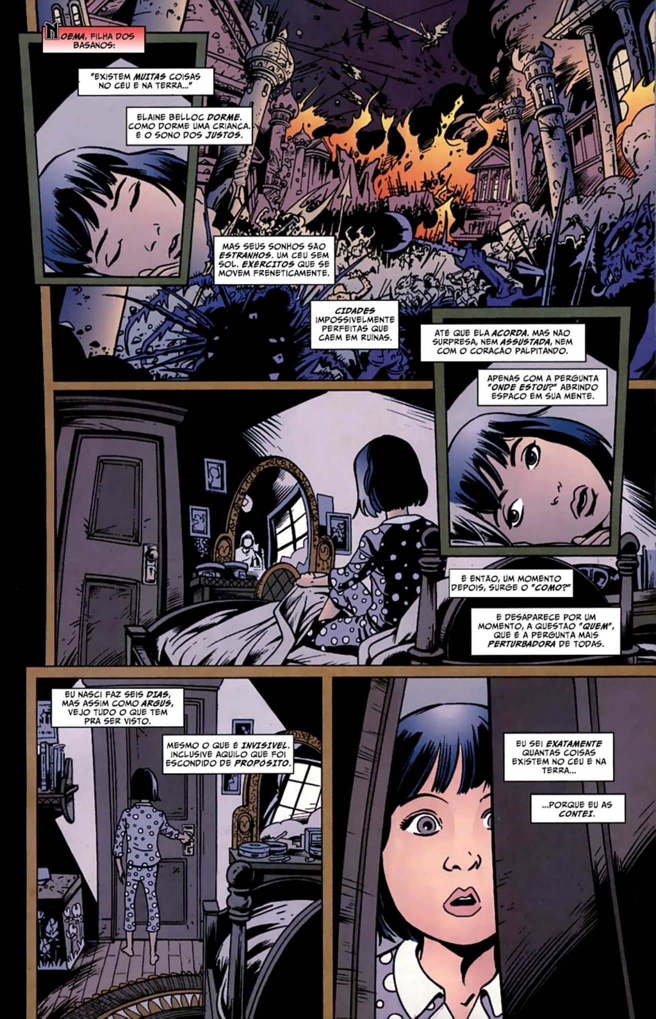
Mike Carey Peter Gross Ryan Kelly
Vertigo
Lúcifer™
no. 68
Jan 06
2.75
can 3.75
SUGERIDO PARA
LEITORES MADUROS
vertigocomics.com
albanibr
QUADRINHOS
INGLÓRIOS

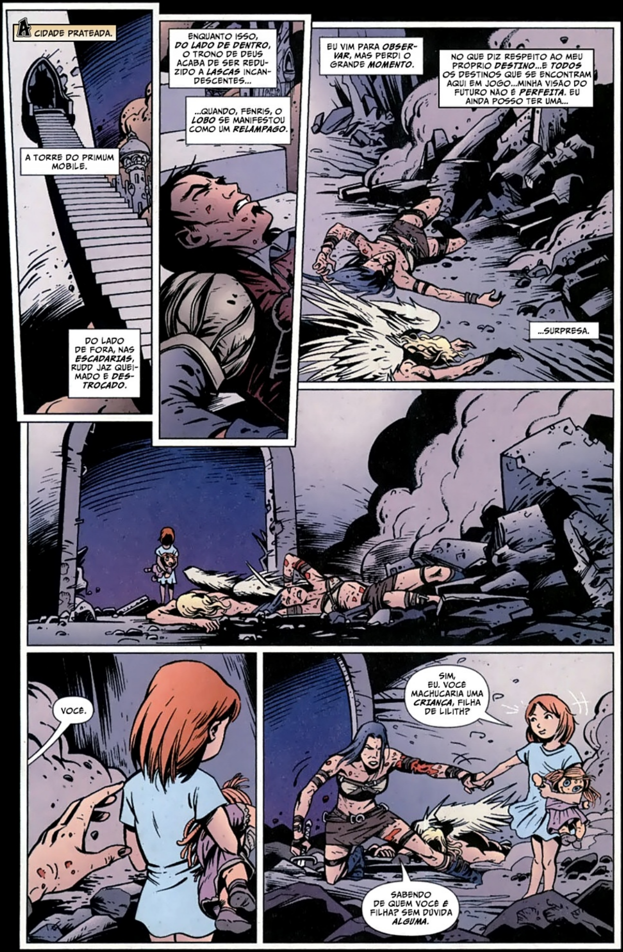


NOEMA, FILHA DOS BASANOS:
"EXISTEM MUITAS COISAS NO CÉU E NA TERRA..."
ELAINE BELLOC DORME. COMO DORME UMA CRIANÇA. É O SONO DOS JUSTOS.
MAS SEUS SONHOS SÃO ESTRANHOS. UM CÉU SEM SOL. EXÉRCITOS QUE SE MOVEM FRENETICAMENTE.
CIDADES IMPOSSIVELMENTE PERFEITAS QUE CAEM EM RUÍNAS.
ATÉ QUE ELA ACORDA. MAS NÃO SURPRESA, NEM ASSUSTADA, NEM COM O CORAÇÃO PALPITANDO.
APENAS COM A PERGUNTA "ONDE ESTOU?" ABRINDO ESPAÇO EM SUA MENTE.
E ENTÃO, UM MOMENTO DEPOIS, SURGE O "COMO?"
E DESAPARECE POR UM MOMENTO, A QUESTÃO "QUEM", QUE É A PERGUNTA MAIS PERTURBADORA DE TODAS.
EU NASCI FAZ SEIS DIAS, MAS ASSIM COMO ARGUS, VEJO TUDO O QUE TEM PRA SER VISTO.
MESMO O QUE É INVISÍVEL. INCLUSIVE AQUILO QUE FOI ESCONDIDO DE PROPÓSITO.
EU SEI EXATAMENTE QUANTAS COISAS EXISTEM NO CÉU E NA TERRA...
...PORQUE EU AS CONTEI.

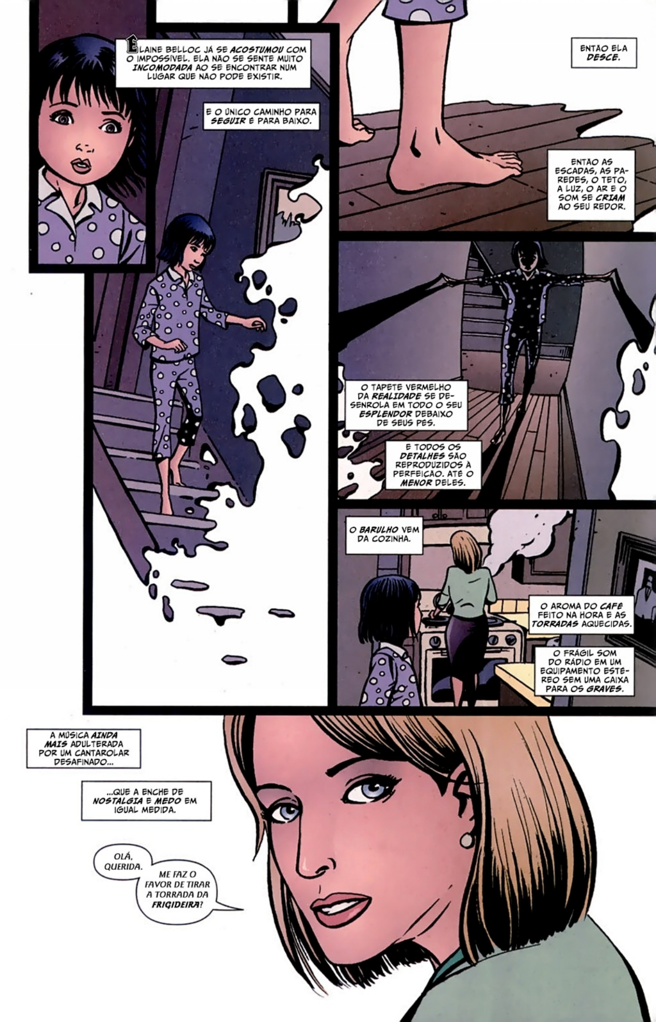
ESTRELA DA MANHÃ

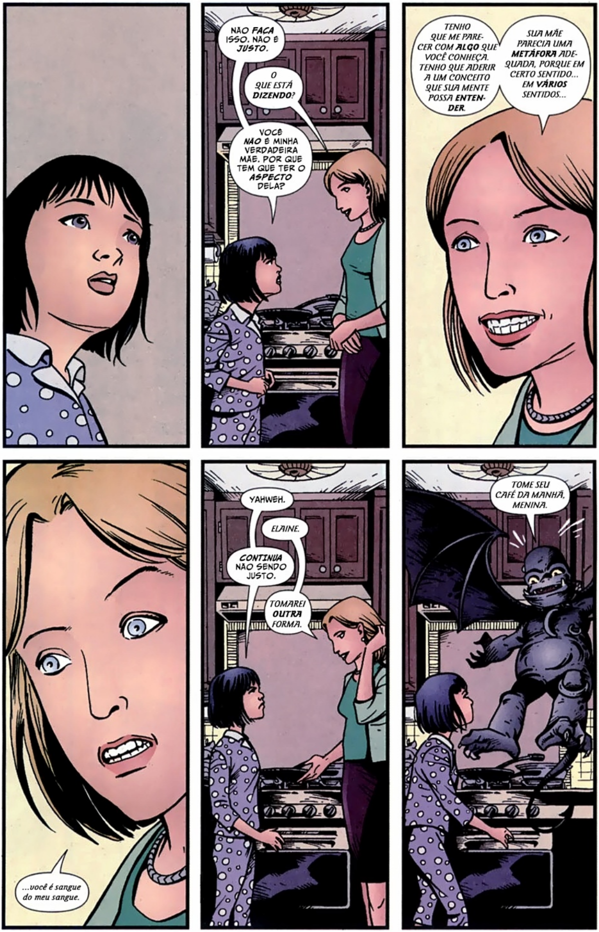
PARTE 5 DE 6

MIKE CAREY ~ argumento PETER GROSS & RYAN KELLY ~ arte
JARED K. FLETCHER ~ letras DANIEL VOZZO ~ cores
MICHAEL Wm. KALUTA ~ capa
ANGELA RUFINO ~ editora assist. SHELLY BOND ~ editora
Baseado nos personagens criados por GAIMAN, KIETH & DRINGENBERG
TCHE ~ tradução CARFRANGS ~ revisão ALBANIBR ~ letras


A CIDADE PRATEADA.
A TORRE DO PRIMUM MOBILE.
DO LADO DE FORA, NAS ESCADARIAS, RUDD JAZ QUEIMADO E DESTROÇADO.
ENQUANTO ISSO, DO LADO DE DENTRO, O TRONO DE DEUS ACABA DE SER REDUZIDO A LASCAS INCANDESCENTES...
...QUANDO, FENRIS, O LOBO SE MANIFESTOU COMO UM RELÂMPAGO.
EU VIM PARA OBSERVAR, MAS PERDI O GRANDE MOMENTO.
NO QUE DIZ RESPEITO AO MEU PRÓPRIO DESTINO...E TODOS OS DESTINOS QUE SE ENCONTRAM AQUI EM JOGO...MINHA VISÃO DO FUTURO NÃO É PERFEITA. EU AINDA POSSO TER UMA...
...SURPRESA.
VOCÊ.
SIM, EU. VOCÊ MACHUCARIA UMA CRIANÇA, FILHA DE LILITH?
SABENDO DE QUEM VOCÊ É FILHA? SEM DÚVIDA ALGUMA.

MAS *EU* NÃO SOU SUA INIMIGA.
ELE SIM.
ESTE LUGAR É O *ÚTERO* DA CRIAÇÃO. ELE *RESISTE* A FENRIS COMO UM ORGANISMO SÃO RESISTE A UMA *DOENÇA*.
MAS ELE ESTÁ *FORTE* AGORA. ELE VOLTARÁ A SE *ENCARNAR*, E ENTÃO...
NÃO.
ELE *NÃO* VAI.


ELAINE BELLOC JÁ SE ACOSTUMOU COM O IMPOSSÍVEL. ELA NÃO SE SENTE MUITO INCOMODADA AO SE ENCONTRAR NUM LUGAR QUE NÃO PODE EXISTIR.
E O ÚNICO CAMINHO PARA SEGUIR É PARA BAIXO.
ENTÃO ELA DESCE.
ENTÃO AS ESCADAS, AS PAREDES, O TETO, A LUZ, O AR E O SOM SE CRIAM AO SEU REDOR.
O TAPETE VERMELHO DA REALIDADE SE DESENROLA EM TODO O SEU ESPLENDOR DEBAIXO DE SEUS PÉS.
E TODOS OS DETALHES SÃO REPRODUZIDOS À PERFEIÇÃO. ATÉ O MENOR DELES.
O BARULHO VEM DA COZINHA.
O AROMA DO CAFÉ FEITO NA HORA E AS TORRADAS AQUECIDAS.
O FRÁGIL SOM DO RÁDIO EM UM EQUIPAMENTO ESTÉREO SEM UMA CAIXA PARA OS GRAVES.
A MÚSICA AINDA MAIS ADULTERADA POR UM CANTAROLAR DESAFINADO...
...QUE A ENCHE DE NOSTALGIA E MEDO EM IGUAL MEDIDA.
OLÁ, QUERIDA.
ME FAZ O FAVOR DE TIRAR A TORRADA DA FRIGIDEIRA?


NÃO FAÇA ISSO. NÃO É JUSTO.
O QUE ESTÁ DIZENDO?
VOCÊ NÃO É MINHA VERDADEIRA MÃE. POR QUE TEM QUE TER O ASPECTO DELA?
TENHO QUE ME PARECER COM ALGO QUE VOCÊ CONHEÇA. TENHO QUE ADERIR A UM CONCEITO QUE SUA MENTE POSSA ENTENDER.
SUA MÃE PARECIA UMA METÁFORA ADEQUADA, PORQUE EM CERTO SENTIDO... EM VÁRIOS SENTIDOS...
...você é sangue do meu sangue.
YAHWEH.
ELAINE.
CONTINUA NÃO SENDO JUSTO.
TOMAREI OUTRA FORMA.
TOME SEU CAFÉ DA MANHÃ, MENINA.

MAS... POR ACASO ISTO É UMA ESPÉCIE DE... DE JOGO CRUEL?
ESTE É O MOMENTO QUE VOCÊ RESOLVE APARECER E SALVA TODO MUNDO, PARA QUE ASSIM LHE RENDAMOS GRAÇAS E VOLTEMOS A ADORÁ-LO?
NÃO. ISTO NÃO É UM JOGO. COMA, POR FAVOR.
EU GASTEI O MEU TEMPO PARA LHE PREPARAR O CAFÉ. TUDO A SEU TEMPO. POUCO A POUCO.
ONDE ESTAMOS? POR QUE ME TROUXE AQUI?
PARA CONVERSAR. ESTE É O MOMENTO E O LUGAR ADEQUADOS.
PARE...PARE DE SE TRANSFORMAR! SEJA SÓ UMA PESSOA...ALGUÉM QUE EU NÃO CONHEÇA.
FAÇA ISSO E ENTÃO CONVERSAREMOS. DEPOIS, QUERO QUE... GOSTARIA QUE ME ENVIASSE DE VOLTA.
EU FAREI ISSO, ELAINE. SE PUDER.
MAS TEREMOS QUE ESPERAR UM POUQUINHO.
ATÉ QUE O MEU OUTRO CONVIDADO CHEGUE.

COMO SE LUTA CONTRA *FUMAÇA?*
QUE TIPO DE *ARMAMENTO* FUNCIONA CONTRA NÉVOA?
FENRIS *DESENCARNADO*, TÊNUE E DISPERSO, É UM OPONENTE MENOS *TEMÍVEL* DO QUE QUANDO APARECE EM UMA FORMA *FÍSICA*.
O ESTRELA DA MANHÃ E SUA *PROSTITUTA* MAZIKEEN ESTÃO DIFICULTANDO AS COISAS PRA ELE. NÃO LHE PERMITEM O *TEMPO* QUE PRECISA PARA SE *CONDENSAR* E SE RECOMPOR.
INCLUSIVE *DUMA*, O MAIS GENTIL E PACÍFICO DOS ANJOS, AJUDA DA MANEIRA QUE *PODE*, JÁ QUE SABE O QUE ESTÁ EM JOGO.
E NA VERDADE, O DESTINO PARECE *SORRIR* PARA ELES NESTE MOMENTO. A BALANÇA ESTÁ SE INCLINANDO. O POSSÍVEL *RESULTADO* SE ESTREITA ATÉ RESTAR UMA ÚNICA OPÇÃO.
EU SOU *NOEMA*, FILHA DOS BASANOS.
ESSA OPÇÃO É MEU *BISTURI*.

AGORA A LUTA PARECE MAIS JUSTA, ESTRELA DA MANHA. AS FORÇAS PARECEM ESTAR MAIS EQUILIBRADAS.
MAS, O QUE É O EQUILIBRIO, AFINAL DE CONTAS?
A JUSTIÇA PORTA UMA ESPADA...
..ALEM DE UMA BALANÇA.
OH, VOCES DEUSES, FORÇAS, PRESENÇAS E PROVEDORES DE PROVIDENCIA.
ESTA DEVE SER, SEM DUVIDA, A ULTIMA BATALHA.

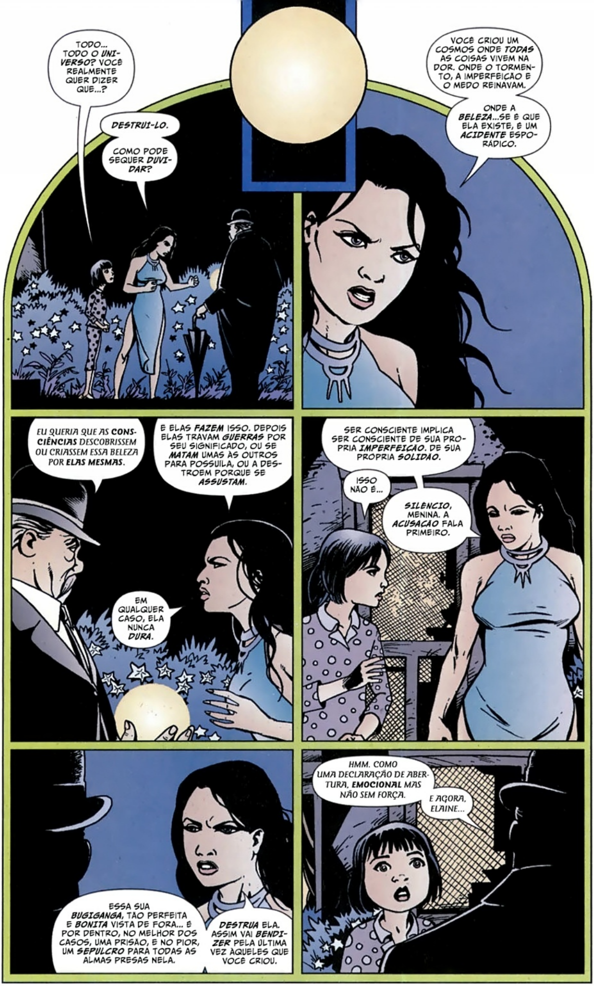
LOBO SORRI? BOM, DEIXE QUE ELE SORRIA. A PROVIDÊNCIA FLUTUA AO SEU REDOR E ENCONTRA SEU EQUILÍBRIO EM OUTRO LADO.
A BATALHA NA PLANÍCIE DO ARMAGEDDON ACABOU. OS FERIDOS SÃO LEVADOS PARA A CIDADE.
TANTOS MORRERAM DE FORMA ACIDENTAL. COMO MOEDAS QUE SE LANÇAM SOBRE UMA MESA.
ALTO LÁ!
SÃO O TESOURO QUE FOI UTILIZADO PARA COMPRAR ESTE LUGAR EM RUÍNAS...
SOLDADO.
SOLDADO.
...E UM DOS COMPRADORES.
O QUE QUER, SENHORA?
MINHA FILHA, MAZIKEEN, ESTÁ VIVA? AINDA RESPIRA?
EU TENTEI MATÁ-LA E ISSO DESTRUIU O MEU CORAÇÃO.
ELA SE PARECE TANTO COMIGO QUE ISSO É... INCRÍVEL.
TEMOS QUE APRENDER A NÃO AMAR, SOLDADO.
EU NUNCA FUI CRUEL, ATÉ QUE AM...

AH, BOM.
AGORA CREIO QUE PODEMOS COMEÇAR.
ELAINE BELLOC, ESTA É LILITH.
LILITH...LHE APRESENTO A MINHA NETA, ELAINE.
O-O QUE?
COMEÇAR O QUE?
QUEM É VOCÊ E ONDE ESTAMOS?
É MEIO DIFÍCIL EXPLICAR O QUE É ESTE LUGAR, MAS EU SOU O RESPONSÁVEL POR TODOS OS SEUS INFORTÚNIOS.
EU SOU DEUS.
AAAHRR!
TALVEZ DEVÊSSEMOS IR LÁ FORA.
PODE SER QUE ASSIM SEJA MAIS FÁCIL.

CUIDADO COM O DEGRAU.
COMO É PROVÁVEL QUE SE LEMBRE, ELAINE, É UM POUCO TRAIÇOEIRO.
ISTO NÃO É A TERRA.
COMO PODE TER CERTEZA?
PORQUE A LUA PARECE... ERRADA. A COR ESTÁ ERRADA.
AH, ISSO? NÃO, ISSO NÃO É A LUA.
É TODA A CRIAÇÃO, VISTA DO LADO DE FORA.
DE FATO, FOI POR ISSO QUE AS TROUXE AQUI.
EU GOSTARIA QUE ME AJUDASSEM A DECIDIR O QUE VOU FAZER COM ELA.

CHAMAM ELE DE LÚCIFER ESTRELA DA MANHÃ. MAS ESTE É O CREPÚSCULO DOS MUNDOS, E ELE NÃO TEM O PODER QUE TINHA ANTES.
AINDA ASSIM, VÊ-LO SE LEVANTAR TÃO LENTAMENTE...TÃO TENAZMENTE...
...VER COMO ARRANCA ESSA FACA ENSANGUENTADA DE SUAS PROPRIAS COSTAS...
...PORQUE PRECISA DE UMA ARMA, E É A ÚNICA QUE TEM EM MÃOS...
ISSO ME FAZ PENSAR. ME LEVA A PERGUNTAR, POR UM INSTANTE, SE EU NÃO COMETI UM ERRO.
SUA VONTADE É INFINITA. E FICA DIFÍCIL ENCAIXAR O INFINITO EM UMA EQUAÇÃO.
MAS NÃO. AS COISAS ACONTECEM COMO TEM QUE SER.
TODA SEMENTE DEVE BUSCAR A SUA FLOR.
E O CÃO TERÁ O SEU DIA.

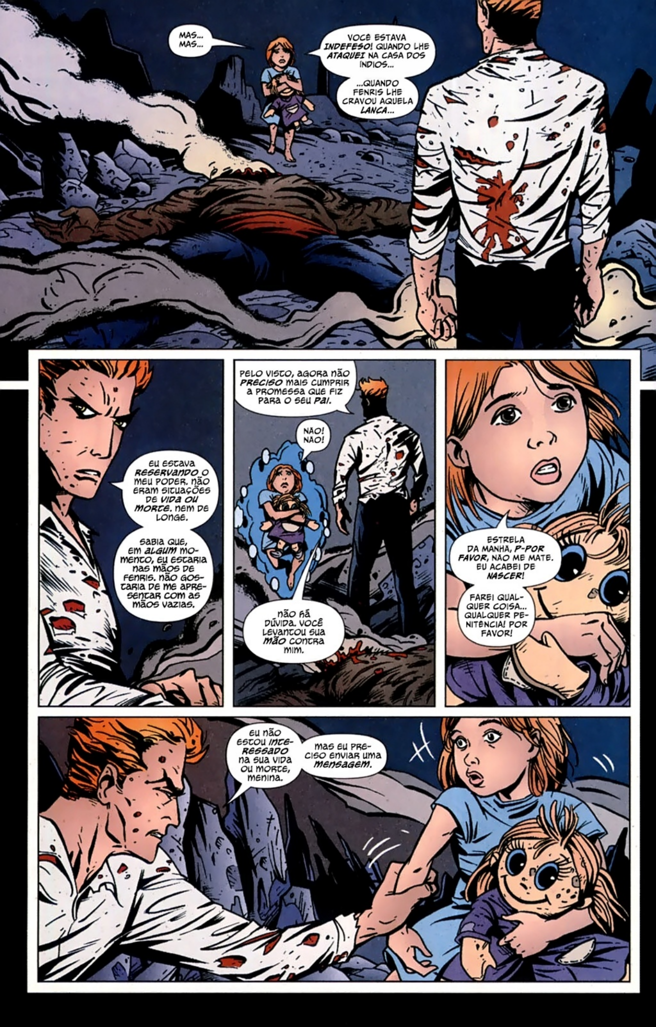
O PLANO, AO CONTER TODAS AS COISAS, NÃO DEIXAVA MARGEM PARA ERRO. POR ISSO A FLEXIBILIDADE FOI A ÚLTIMA VIRTUDE QUE APRENDI.
POR ISSO EU DEIXEI ESTE MOMENTO O MAIS ABERTO QUE EU PUDE.
DISPUS QUE APENAS DUAS PESSOAS ESTARIAM AQUI COMIGO, MESMO NÃO SABENDO QUEM SERIAM.
POR ISSO FUI EMBORA, PARA PODER EXPERIMENTAR O NÃO SABER, PARA QUE UM POUCO DE ALEATORIEDADE PUDESSE AFLORAR DENTRO DA GRANDE ORDEM.
ELAINE, EU ACHAVA QUE EM SEU LUGAR, ESTARIA AQUI UM DOS MEUS FILHOS. SEU PAI, SOBRETUDO.
E EM VEZ DE LILITH, ESPERAVA FENRIS. MAS FENRIS ESTÁ EM OUTRO LUGAR, MUITO OCUPADO.
MAS PRA QUE VOCÊ NOS QUER? O QUE PODEMOS LHE DIZER QUE VOCÊ JÁ NÃO SAIBA?
ISSO NÃO...NÃO FAZ NENHUM SENTIDO.
SIM, CLARO, EU SEI DE TUDO, MAS A ONISCIÊNCIA É ALGO OBJETIVO, FRIO.
POR ISSO DECIDI QUE DEVERIA HAVER DOIS ADVOGADOS, PARA QUE CADA UM DEFENDESSE UMA DAS CAUSAS.
EU DEVERIA CONSERTAR A CRIAÇÃO?
OU DESTRUÍ-LA?



TODO... TODO O UNIVERSO? VOCÊ REALMENTE QUER DIZER QUE...?
DESTRUÍ-LO.
COMO PODE SEQUER DUVIDAR?
VOCÊ CRIOU UM COSMOS ONDE TODAS AS COISAS VIVEM NA DOR. ONDE O TORMENTO, A IMPERFEIÇÃO E O MEDO REINAVAM.
ONDE A BELEZA...SE É QUE ELA EXISTE, É UM ACIDENTE ESPORÁDICO.
EU QUERIA QUE AS CONSCIÊNCIAS DESCOBRISSEM OU CRIASSEM ESSA BELEZA POR ELAS MESMAS.
E ELAS FAZEM ISSO. DEPOIS ELAS TRAVAM GUERRAS POR SEU SIGNIFICADO, OU SE MATAM UMAS ÀS OUTROS PARA POSSUÍ-LA, OU A DESTROEM PORQUE SE ASSUSTAM.
EM QUALQUER CASO, ELA NUNCA DURA.
SER CONSCIENTE IMPLICA SER CONSCIENTE DE SUA PROPRIA IMPERFEIÇÃO. DE SUA PRÓPRIA SOLIDÃO.
ISSO NÃO É...
SILÊNCIO, MENINA. A ACUSAÇÃO FALA PRIMEIRO.
ESSA SUA BUGIGANGA, TÃO PERFEITA E BONITA VISTA DE FORA... E POR DENTRO, NO MELHOR DOS CASOS, UMA PRISÃO, E NO PIOR, UM SEPULCRO PARA TODAS AS ALMAS PRESAS NELA.
DESTRUA ELA. ASSIM VAI BENDIZER PELA ÚLTIMA VEZ ÀQUELES QUE VOCÊ CRIOU.
HMM. COMO UMA DECLARAÇÃO DE ABERTURA, EMOCIONAL MAS NÃO SEM FORÇA.
E AGORA, ELAINE...

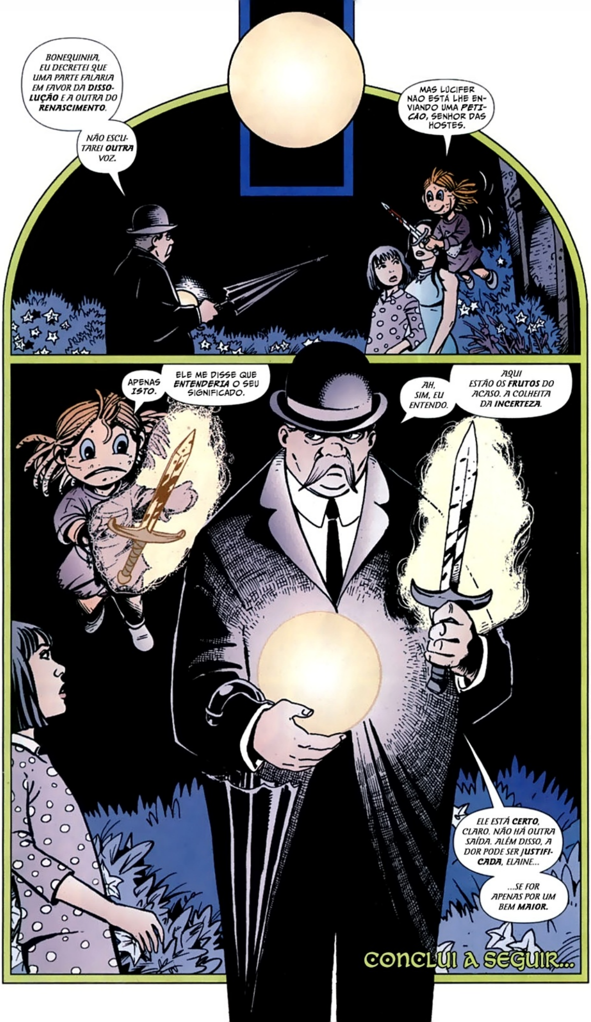
ESTRELA DA MANHÃ...
"...E A SUA VEZ".
...TENHO TANTAS RAZOES PARA AMÁ-LO.
GHOOM
DURANTE EONS EU COMI ABUNDANTEMENTE...ME ENCHI ATÉ ME FARTAR... COM AS MIGALHAS QUE CAIAM DA SUA MESA.
QUANDO VOCE ENSINOU O ORGULHO E O ÓDIO AOS ANJOS.
QUANDO DIVIDIU O CEU CONTRA SI MESMO.
QUANDO DESTRUIU AS MANSOES DO SILENCIO AO CAMINHAR POR ELAS.

CADA AÇÃO SUA...CADA ASPIRAÇÃO...ME FIZERAM MAIS FORTE.
E AQUI ESTAMOS, FINALMENTE, NO FINAL DE TODAS AS COISAS.
O MESTRE...
...E O PUPILO.
FENRIS...
...VOCÊ NÃO APRENDEU NADA DE NOVO DESDE O INÍCIO DOS TEMPOS.
E DUVIDO MUITO QUE SEJA CAPAZ DE APRENDER.
JÁ QUE, EM GRANDE PARTE, É UMA QUESTÃO DE...
...FLEXIBILIDADE.


MAS... MAS...
VOCÊ ESTAVA INDEFESO! QUANDO LHE ATAQUEI NA CASA DOS ÍNDIOS...
...QUANDO FENRIS LHE CRAVOU AQUELA LANÇA...
EU ESTAVA RESERVANDO O MEU PODER. NÃO ERAM SITUAÇÕES DE VIDA OU MORTE. NEM DE LONGE.
SABIA QUE, EM ALGUM MOMENTO, EU ESTARIA NAS MÃOS DE FENRIS. NÃO GOSTARIA DE ME APRESENTAR COM AS MÃOS VAZIAS.
PELO VISTO, AGORA NÃO PRECISO MAIS CUMPRIR A PROMESSA QUE FIZ PARA O SEU PAI.
NÃO! NÃO!
NÃO HÁ DÚVIDA. VOCÊ LEVANTOU SUA MÃO CONTRA MIM.
ESTRELA DA MANHÃ, P-POR FAVOR, NÃO ME MATE. EU ACABEI DE NASCER!
FAREI QUALQUER COISA... QUALQUER PENITÊNCIA! POR FAVOR!
EU NÃO ESTOU INTERESSADO NA SUA VIDA OU MORTE, MENINA.
MAS EU PRECISO ENVIAR UMA MENSAGEM.

NÃO. EU ME NEGO.
EU NÃO FAREI ISSO.
ENTÃO A ACUSAÇÃO GANHARÁ POR OMISSÃO.
NÃO ME IMPORTO. TUDO ISSO É... OBSCENO. HORRÍVEL.
NÃO PODE PEDIR A MIM NEM A NINGUÉM QUE FALE EM REPRESENTAÇÃO DE TODA A VIDA! NÃO PODE PEDIR A NINGUÉM!
OU VOCÊ SE IMPORTA COM A SUA CRIAÇÃO OU NÃO.
E SE NÃO SE IMPORTA, ENTÃO EU NÃO POSSO CONVENCÊ-LO.
EXCELENTE! DÊ O SEU VEREDICTO AGORA, YAHWEH.
MAS EU VOU DIZER SÓ UMA COISA. SE DECIDIR DESTRUIR TUDO, LUTAREI CONTRA VOCÊ.
ATÉ MORRER.
MAS SE EU DECIDIR ISSO...ENTÃO VOCÊ ESTARÁ ENTRE AS COISAS QUE DEIXARÃO DE EXISTIR.
NÃO HAVERÁ LUTA. NÃO PODERÁ HAVER.

COMO PODE DIZER ISSO COM TANTA CALMA?
COMO PODE FALAR DE... DE INCONTÁVEIS MORTES COMO SE NÃO SE IMPORTASSE?
NÃO, VOCÊ NÃO ENTENDE.
QUALQUER DECISÃO QUE EU TOMAR SERÁ AB AETERNO... SEUS EFEITOS CHEGARÃO AO ALVORECER DOS TEMPOS.
NADA MORRERÁ, PORQUE NADA JAMAIS TERÁ EXISTIDO.
ENTÃO CONTINUARÁ SENDO NADA QUANDO PODERIA TER SIDO ALGUMA COISA.
AINDA QUE TENHA ACABADO COM TODAS AS POSSIBILIDADES, VOCÊ NÃO PODERÁ FINGIR QUE...
SAUDAÇÕES, YAHWEH. TRAGO UMA MENSAGEM DE SEU FILHO, LÚCIFER.
ME PERMITE ENTREGÁ-LA?


BONEQUINHA, EU DECRETEI QUE UMA PARTE FALARIA EM FAVOR DA DISSOLUÇÃO E A OUTRA DO RENASCIMENTO.
NÃO ESCUTAREI OUTRA VOZ.
MAS LÚCIFER NÃO ESTÁ LHE ENVIANDO UMA PETIÇÃO, SENHOR DAS HOSTES.
APENAS ISTO.
ELE ME DISSE QUE ENTENDERIA O SEU SIGNIFICADO.
AH, SIM, EU ENTENDO.
AQUI ESTÃO OS FRUTOS DO ACASO. A COLHEITA DA INCERTEZA.
ELE ESTÁ CERTO, CLARO. NÃO HÁ OUTRA SAÍDA. ALÉM DISSO, A DOR PODE SER JUSTIFICADA, ELAINE...
...SE FOR APENAS POR UM BEM MAIOR.
CONCLUI A SEGUIR...